

*Penwythnos  
llawn dop*

**Caernarfon**  
**6 - 8 / 07 / 2012**

*A jam-packed  
weekend*



**GŴYL ARALL**  
**(ANOTHER) FESTIVAL**  
yn cyflwyno - presents

**GERAINT JARMAN** Endless Journey  
**Rhosyn a Rhith** Dr John Davies **DAVID CRYSTAL**  
**John Harrison** **Gareth Bonello** Richard James  
**Chris Jones** Eilir Pierce Cymdeithas y Rhyfeddod  
**Haf Llewelyn** Mared Lewis Eurgain Haf  
**Lowri Haf Cooke** Mike Parker Manon Steffan Ros  
**Tyd am Dro Co** **IAWN HEN GO** Haciaith  
**Gareth Roberts** Arddangosfa **BOCS** Elliw Gwawr  
**Karen Owen** Ifor ap Glyn Gerwyn Williams  
**Tro Natur** Stephen Bayly a Wil Aaron **Ffilmiau**  
**Dei Tomos Vinyl** **Patrick McGuinness**  
**GWEAD** Francesca Rhydderch Horatio Clare  
**26 Trysor** **Gwen Davies** Menna Machreth Glenda Carr  
**Marchnad Grefft** **Dramau Pot Peint** Sgwad sgwennu  
**Plant Ysgol** Santes Helen **Gweithdy actio**

**GWYLARALL.COM**

Facebook "Gwyl Arall" Twitter @GwylArall



**Cyngor Tref  
Caernarfon**



Llenyddiaeth  
Cymru  
Literature  
Wales



**S4/C**

# Gwener 6 Gorffennaf

## Friday 6 July

### GWEITHIO GYDAG ACTORION WORKING WITH ACTORS (S)

**STEPHEN BAYLY**  
10am-6pm. Galeri. £30

Gweithdy ar gyfer actorion a chyfarwyddwyr (llwyfan a sgrin) ar ddulliau cyffrous Stanford Meisner, dan arweiniad y cyfarwyddwr bydenwog Stephen Bayly, a gyfarwyddodd y gyfres boblogaidd **Joni Jones** a'r ffilm **Rhosyn a Rhith**.

*A workshop for actors and directors in the Stanford Meisner technique, which is currently taking America by storm. Come and discover the methods used by David Mamet, Sidney Pollock, Leonardo DiCaprio and Gene Hackman under the guidance of director Stephen Bayly (Coming Up Roses, Mrs Dalloway, Richard III).*

I archebu lle ar y cwrs, ewch i / To book your place go to:  
[www.palasp rint.com](http://www.palasp rint.com)



### AGORIAD ARDDANGOSFA GELF ART EXHIBITION OPENING

6pm am ddim/free  
12 Stryd y Plas

BOCS fydd yn cyflwyno gwaith gan artistiaid dethol – yn cynnwys Gethin Wavell, Gethin Wyn Jones, Siân Green, Buddug Humphreys, Rebecca F. Hardy a Morgan Griffith (sonomano) a mwy. Bydd eu gwaith ar werth yn ystod yr ŵyl.

Hefyd, bydd arddangosfa gyntaf [gwead.com](http://gwead.com) (gwefan newydd fydd yn cyflwyno gwaith newydd bob wythnos ar y we yn ogystal â chynnal arddangosfeydd) yn cyflwyno delweddau gan ffotograffwyr o Gymru, Llydaw, Gwlad y Basg a Catalonia yma ac mewn aml i leoliad o gwmpas y dre.

*BOCS present work by selected artists – including Gethin Wavell, Gethin Wyn Jones, Siân Green, Buddug Humphreys, Rebecca F. Hardy and Morgan Griffith (snomomano) – most of which will be available to buy during the festival.*

*We also present the first exhibition by [gwead.com](http://gwead.com) (a new website which will present new work on a weekly basis online in addition to exhibitions), which includes contemporary images by photographers from*

*Wales, Brittany, the Basque Country and Catalonia. Here and in various locations around town.*

### FFILM: RHOSYN A RHITH (C/S) GYDA STEPHEN BAYLY A WIL AARON

7.30pm. Galeri. £6



Mae 25 mlynedd ers i'r ffilm **Rhosyn a Rhith** gael ei disgrifio gan y Guardian fel 'Comedi Brydeinig Orau'r Flwyddyn'. Dyma gyfle euraid i'w mwynhau unwaith yn rhagor. Ar ôl y dangosiad, bydd Wil Aaron yn holi Stephen Bayly am ei brofiad o gyfarwyddo'r ffilm.

*Coming Up Roses won the 'Un Certain Regard' Award in Cannes in 1987 and was described by the Guardian as the 'Best British Comedy of the Year'. After the screening, the director Stephen Bayly, will be in conversation with filmmaker Wil Aaron.*

Tocynnau / Tickets: Galeri  
01286 685 222

### NOSON 4 A 6

8pm £8 (£7 i aelodau)  
Clwb Canol Dre



Noson hyfryd a phersain gyda cherddoriaeth gan Richard James, Gareth Bonello a Chris Jones. Ynghyd â gwledigaethau gan Gymdeithas y Rhyfeddod, bydd y cwbl yn cael ei gyflwyno gan yr unig un o'i fath – Eilir Pierce.

*Lose yourself in a beautiful evening with music from Richard James, Gareth Bonello and Chris Jones, visuals by Cymdeithas y Rhyfeddod. The evening will be presented by the unique and infamous Eilir Pierce.*

### TOMBSTONE KINGS

9pm am ddim / free  
Anglesey

Bydd y Tombstone Kings, y band roc o Caernarfon sy'n chwarae 'covers', yn chwarae'n fyw yn yr Anglesey.

*Caernarfon-based rock covers band Tombstone Kings play live and loud at the Anglesey Hotel.*

# Sadwrn 7 Gorffennaf

## Saturday 7 July

### SGWAD SGWENNU (C)

9:30-12 Lori Ni, Cei Llechi /  
Slate Quay

Bydd Elin Angharad, Golygydd **Tu Chwith** yn cynnal gweithdy sgwennu, golygu a chyhoeddi efo plant hŷn y Sgwad Sgwennu.



### MARCHNAD GREFFT CRAFT MARKET

10-4pm Neuadd y Farchnad /  
Market Hall

Stondinau crefft a nwyddau cartref gan gynhyrchwyr lleol gan gynnwys bOtwm, Aderyn Melys, Dyfal Donc, Janglerins, Lora Taylor, Peris & Corr a mwy.

*Stalls selling craft and home-made goods by local producers including bOtwm, Aderyn Melys, Dyfal Donc, Janglerins, Lora Taylor, Peris & Corr and more.*

### PORI'R PAPURAU (C)

10am am ddim  
Cegin (Neuadd y Farchnad)

Dewch i drafod cynnwys y wasg Saesneg a Chymraeg yng nghwmni Aneirin Karadog, Eilw Gwawr a mwy.

### TYRD AM DRO CO (C)

11am £5 cyfarfod Neuadd y  
Farchnad / Meet Market Hall



Taith tua awr a hanner o amgylch yr hen dre gaerog lle bydd sôn am adeiladau, pobol a hanes. Tu mewn a thu allan ac i fyny waliau'r dre. Dalier sylw: mae'r daith yn cynnwys cerdded ar ran fer o waliau'r hen dref.

*See page 7 for details of English language walk on Sunday*

### HAF LLEWELYN A MARED LEWIS (C)

12pm £5 Llyfrgell/Library



Dwy o awduron llyfrau ffuglen poblogaidd yn trafod eu gwaith yng nghwmni golygydd celfyddydau Golwg, Non Tudur.

### JOHN HARRISON FORGOTTEN FOOTPRINTS (S)

12pm £5 Clwb Canol Dref



John Harrison, awdur **Cloud Road** (Llyfr y Flwyddyn 2011) fydd yn ein tywys ar ei daith ddiweddaraf i ganol yr Antartig, lle gawn glywed hanesion fforwyr a gwyddonwyr ynghyd â phrofiadau John ar ei daith ei hun, a hynny mewn ffordd atmosfferig iawn, drwy gyfrwng sgwrs llun a sain.

*Author John Harrison takes us on an immersive journey into the heart of Antarctica. We'll hear incredible stories of explorers and scientists plus first-hand accounts of John's own experiences, along with stunning images and atmospheric soundscapes.*

### SINEMA ARALL ANOTHER CINEMA

1pm am ddim / free  
Porth Mawr

Off the Pitch a S4/C a'r SR/G

Cyfle i weld ffilmiau gan dalent lleol, Llio Non a Siôn Mali. Comedi dywyll Siôn ydi **Off the Pitch**, sydd am ffan pêl-droed. Mae dogfen Llio **S4/C a'r SR/G** yn trafod y berthynas/diffyg perthynas rhwng y ddau, cyfweiliadau efo Cleif Harpwood, Guto Brychan, Huw Jones, Medwyn Parry, Huw Stephens, Rhys Aneurin, Gwilym Davies ac Elin Fflur.

*A chance to see films by homegrown talent Llio Non and Siôn Mali. **Off the Pitch** is Siôn's dark comedy about a football fanatic and Llio's documentary **S4/C a'r SR/G** discusses the relationship between the broadcaster and the Welsh music scene, with interviews from Cleif Harpwood, Guto Brychan, Huw Jones, Medwyn Parry, Huw Stephens, Rhys Aneurin, Gwilym Davies ac Elin Fflur.*

# Sadwrn 7 Gorffennaf

## Saturday 7 July

### DARLITH / LECTURE DR JOHN DAVIES (T)

1.30pm £6 Clwb Canol Dre  
'Cymru a disgynddion Gwilym  
Goncwerwr'



Bydd Dr John Davies yn sôn am y trafferthion a gafodd brenhinoedd Lloegr yng Nghymru ac yn trafod ymweliadau Fictoria â Chymru a gwreiddiau safbwyntiau gwrth-frenhinol – darlith addas iawn i'r fwrdeistref frenhinol!

'Wales and the descendants of William the Conqueror'

*Dr. John Davies introduces us to the troubles facing English kings in Wales, and discusses Victoria's visits to Wales and the roots of anti-royalist feelings – a very suitable lecture for a royal town!*

### TAITH LENYDDOL I BLANT GYDA HAF LLEWELYN (C)

2pm £5/£4 Castell Caernarfon  
Antur hanesyddol a chreadigol wrth grwydro Castell Caernarfon gyda'r awdures Haf Llewelyn. Gweithgaredd rhaglen Twristiaeth Diwylliannol Llenyddiaeth Cymru 2012 *Children's Literary Walk in Caernarfon Castle with Haf Llewelyn.*

### MANON STEFFAN ROS AC EURGAIN HAF (C)

2pm - 4pm Lori Ni a'r Babell  
Barddoniaeth Cei Llechi



Manon Steffan Ros yn siarad am ei llyfrau a chreu cymeriadau efo plant 7+ oed ac Eurgain Haf yn sgwrsio a darllen o'i llyfrau i blant 7-11 oed.

### DAVID CRYSTAL (S)

'The Story of a Language in 100 Words'

3pm £6 Clwb Canol Dre



Yr ieithydd byd-enwog o Gaerbybi yn dod i sgwrsio yn nhref Gymreicia'r byd. Yn ei lyfr diweddaraf dewisodd 100 gair i gynrychioli cymeriad yr iaith Saesneg heddiw. Fe fydd yn trafod rhai ohonynt nhw ac yn awgrymu ymarfer tebyg ar gyfer y Gymraeg.

*The world-famous linguist from Holyhead speaks in the Welshest town in the world. In his latest book he chose 100 words*


*which represent the character of the English language today. Here he will discuss some of these words, suggesting a similar exercise for the Welsh language.*

### LOWRI HAF COOKE – MERCH Y DDINAS (C)

3pm £5 Llyfrgell/Library  
Rhagflas o deithlyfr newydd sbon am ein prifddinas, **Canllaw Bach: Caerdydd** gan Lowri Haf Cooke. Gyda'r golygydd Elinor Wyn Reynolds yn holi'r awdures a'r adolygydd sy'n llawn brwdfrydedd heintus, cawn gyfle i rannu cyfrinachau a chynghorion am ei dinas hi.

### HACIAITH BACH

3pm am ddim Cegin

 Cyfle i bobol sy'n gwneud prosiectau gwe a thechnoleg yn, neu am y Gymraeg, i gyflwyno eu profiadau ac i drio dysgu oddi wrth ei gilydd mewn awryglch braf. Wi-fi ar gael.

### SINEMA ARALL ANOTHER CINEMA : VINYL (S)

3pm, am ddim / free  
Porth Mawr

Ffilm ddiweddaraf Sara Sugarman (**Very Annie Mary**) gyda ymddangosiadau gan Keith Allen a Phil Daniel. Mae **Vinyl** yn adrodd stori am hen fand roc sy'n

penderfynu rhyddhau cerddoriaeth newydd gan esgus mai band pync ifanc ydyn nhw – a thrwy hynny, yn twyllo'r diwydiant cerddorol yn llwyr.

*This is Sara Sugarman's latest fabulous offering. Starring Keith Allen and Phil Daniels, Vinyl tells the story of an ageing rock group who use a young fresh faced punk band to front new recordings which fool the music industry – and you'd be a fool to miss this!*

### ELLIW GWAWR (C)

4.15pm am ddim – Cegin  
Y ddarlledwraig a pherchennog blog 'Paned a Chacen' fydd yn trafod ei llyfr ryseitiau newydd.

### MAE PAWB YN CYFRIF: GARETH FFOWC ROBERTS (C)

4.30pm £5 Clwb Canol Dre  
Eisiau gwybod mwy am y cysylltiadau mathemategol Cymreig? Mae llyfr newydd Gareth Ffowc Roberts yn ymgais i osod y Cymry a'u defnydd o rifau yn eu cyd-destun ehangach. Yn seiliedig ar ei brofiad personol, bydd Gareth yn cyflwyno sesiwn ryngweithiol fydd yn apelio at y rhai sy'n ymddiddori a'r rhai sy'n gwbl elyniaethus i'r syniad y gall mathemateg fod yn rhan o'r 'pethe'!

# Sadwrn 7 Gorffennaf

## Saturday 7 July

### SINEMA ARALL ANOTHER CINEMA : COLEG MENAI

5pm, am ddim / free

Porth Mawr

Dewch i weld beth mae'r cyfarwyddwyr ifanc wedi bod yn ei wneud dros y flwyddyn ddiwethaf – cyfuniad o fideos cerddoriaeth a ffilmiau byrion gan myfyrwyr Coleg Menai.

*See what our local budding filmmakers have been up to this last year – a mixture of music videos and short films from the students of Coleg Menai.*

### MIKE PARKER : A (VERY) ROUGH GUIDE TO WALES (S)

6pm £5 Coetws Black Boy

Mae Mike Parker wedi bod yn teithio ac yn sgwennu am Gymru ers ugain mlynedd, yn gyntaf fel awdur **Rough Guide to Wales** ac yn fwy diweddar fel awdur llyfrau megis **Neighbours from Hell?**, **Map Addict**,

a **Real Powys**. Ef hefyd oedd cyflwynydd rhaglenni taith **HTV Coast to Coast** a **Great Welsh Roads**. Yma, bydd yn dychwelyd i'w wreiddiau stand-yp, gan fynd â ni ar daith o gwmpas ei wlad fabwysiedig, y da a'r drwg, a'r drwg iawn. **Anaddas i blant.**

*Mike Parker has been touring and writing about Wales for twenty years: first as the author of the **Rough Guide to Wales** (the real one), and more recently as author of books such as **Neighbours from Hell?**, **Map Addict** and **Real Powys**. He was also presenter of HTV travelogue series **Coast to Coast** and **Great Welsh Roads**. Returning to his stand-up roots, Mike is presenting a roller-coaster tour of his adopted homeland, warts and all. Mainly the warts, to be honest. They need a good scratch, and Mike is the man to do it.*

**Unsuitable for children.**

### ENDLESS JOURNEY

7:30pm Neuadd y Farchnad /Market Hall



Cyfle unigryw i weld perfformiad gan rhai o brif gerddorion Niger, ynghyd â dogfen gweledol o'u taith arbennig nhw o gwmpas eu mamwlad. Yn dilyn blynyddoedd o berfformio ar draws y byd gyda'u bandiau **Mamane Barka** ac **Etran Finatawa**, dychwelodd y cerddorion i'w cartref a sylweddoli bod pobl yn troi eu cefnau ar eu diwylliant cyfoethog eu hunain. Eu hymateb oedd mynd ar daith drwy'r anialwch i geisio ailennyn diddordeb plant yn eu diwylliant brodorol. Aeth y ffotograffydd a'r gwneuthurwr ffilm **Jean Molitor** gyda nhw ac yma gallwch fwynhau cyflwyniad cerddorol sy'n cyfuno llais, gitar drydan, offerynnau traddodiadol ac offerynnau taro o Niger ynghyd â delweddau wedi'u cymysgu'n arbennig ar gyfer y sioe.

*'The Endless Journey' brings together musicians from two of Niger's leading internationally known bands, **Mamane Barka** and **Etran Finatawa**. After 6 years of touring world wide promoting their nomad desert blues, they realised at home in Niger people were turning their backs' on their own culture. Their response was to plan a desert road trip to reinvigorate traditional music for a new generation of children and they took internationally acclaimed photographer and film maker **Jean Molitor**, with them. This powerful and emotive live experience combines Molitor's visuals with musicians hypnotic desert blues, bringing together the electric guitar, beloved of Tuareg musicians, the haunting vocals of the Wodaabe, the rippling strings of biram master Mamane Barka and the instinctive hypnotic percussion of Griot Oumarou Adamou.*



(C) digwyddiad yn Gymraeg (S) event in English (T) translation facilities available

# Sul 8 Gorffennaf

## Sunday 8 July

### BRYNSH EFO'R BEIRDD (C)

11.00 - 1.00 Cegin

Yng nghwmni Gerwyn Williams, Karen Owen ac Ifor ap Glyn. Cyfle arbennig i gael perfformiad personol gan un o'r beirdd sydd ar restr fer Llyfr y Flwyddyn eleni. Archebwch eich bwyd a'ch bardd wrth y cownter ac eisteddwrch i fwynhau gwledd blasus o luniaeth a llenyddiaeth.

### DEI TOMOS – CYMRU AR HYD EI GLANNAU WALES AT WATER'S EDGE (T)

12pm £5 Clwb Canol Dre



I nodi agor Llwybr Arfordir Cymru eleni mae Gomer yn lansio llyfr hyfryd o ddelweddau Jeremy Moore ac ysgrifau gan Dei Tomos. Dewch i gael blas o Gymru ar hyd ei Glannau yng nghwmni'r awdur.

To mark the opening of the All-Wales Coastal Path this year, Gomer are launching the Welsh version of the beautiful *Wales At The Water's Edge* book with text by Dei Tomos and the photography of Jeremy Moore.

### SINEMA ARALL ANOTHER CINEMA FROM SWEDEN WITH LOVE

1pm am ddim / free  
Porth Mawr

Sweden yw un o allforwyr arfau'r mwyaf y byd heddiw. Dewch i ddilyn hanes y cyfarwyddwr dogfen, Tove Rosander, pan ddilynodd bump o weithredwyr a adawodd eu swyddi a'u cartrefi er mwyn brwydro dros eu hegwyddorion.

*Sweden is the 8th biggest exporter of arms in the world today. See what happens when Swedish documentary filmmaker, Tove Rosander, followed five activists who quit their jobs, left their homes and got ready to fight for what they believed in.*

### MENNA MACHRETH - HUNANIAETH (C)

1.30pm £5 Llyfrgell

Bydd Menna Machreth yn taro golwg ddi-fyr ar farddoniaeth sy'n ymateb i referendwm 1979 ac 1997, o Gerddi lanws i rôl y Bardd Cenedlaethol.



### PATRICK MCGUINNESS & FRANCESCA RHYDDERCH (S)

1.30pm £5 Clwb Canol Dre



Cyn-olygydd New Welsh Review, Francesca Rhydderch, fydd yn sgwrsio gyda Patrick McGuinness, awdur *The Last Hundred Days*, nofel sydd wedi'i osod yn ystod dyddiau olaf cyfnod Ceausescu ac a enwebwyd ar gyfer sawl gwobr yn cynnwys y Booker Prize a Llyfr y Flwyddyn.

*New Welsh Review* former editor Francesca Rhydderch in conversation with Patrick McGuinness. The author of the Booker-nominated *The Last Hundred Years* talks about his novel set in the dying days of the Ceausescu era.

### SINEMA ARALL ANOTHER CINEMA: VINYL

2pm, am ddim / free  
Porth Mawr

Os golloch chi'r dangosiad ddoe, dyma gyfle arall i weld ffilm ddiweddaraf Sara Sugarman.

*If you missed it yesterday – here's another chance to see Sara Sugarman's latest offering.*

### GWEITHDY BANERI I BLANT BANNER WORKSHOP FOR CHILDREN

2pm - 4pm Neuadd y  
Farchnad / Market Hall

I nodi achlysur penblwydd Ysgol Santes Helen yn 100 oed eleni mae disgyblion blwyddyn chwech yr ysgol wedi ysgrifennu cân am Gaernarfon gyda'r gyfansoddwraig Sarah Louise Owen (cyn-ddisgybl). Gan gymryd ysbordoliaeth o'r gân, byddant yn gwneud baneri mewn gweithdy gydag artistiaid BOCS ac yn perfformio eu cân am 4pm. *Ysgol Santes Helen are celebrating 100 years this year and to mark the event, year six pupils have written a song with songwriter Sarah Louise Owen (an ex-student) about Caernarfon. Taking inspiration from the song, they will be making commemorative banners in a workshop with BOCS artists and performing their song at 4 pm*

### TRO NATUR (C) NATURE WALK

2pm £5 Cyfarfod: y tu allan i'r  
Anglesey Arms

Tro bach dros Bont yr Abar a chyfle i ddysgu am fyd natur ac arferion adar y glannau a'r caeau, yng nghwmni naturiaethwyr Cymraeg lleol. Addas i'r rheiny sy'n dysgu hefyd. Bydd angen esgidiau cerdded. **Addas iawn i ddysgwyr / Very suitable for Welsh learners**

# Ful 8 Gorffennaf

## Sunday 8 July

### HORATIO CLARE & GWEN DAVIES (S)

3 pm £5 Clwb Canol Dre

Bydd golygydd New Welsh Review, Gwen Davies yn sgwrsio gyda awdur **The Prince's Pen**, Horatio Clare ynghylch dychan gwleidyddol, rhyfel, technoleg a diweddarau'r Mabinogi.

*New Welsh Review Editor Gwen Davies in conversation with Horatio Clare, author of The Prince's Pen, talks about political satire, war, technology and updating the Mabinogi.*

### ENWAU LLEFYDD GYDA GLENDA CARR (C)

3pm £5 Llyfgell

Sgwrs am enwau llefydd lleol gyda Glenda Carr, awdures y llyfr Hen Enwau o Arfon, Llŷn ac Eifionydd (Gwasg y Bwthyn) yng nghwmni'r darlledwr Dei Tomos.

### PLANT YSGOL SANTES HELEN CHILDREN

4pm am ddim Neuadd y Farchnad

Perfformiad o'r gân a gyfansoddwyd ar y cyd gyda Sarah Louise Owen i ddathlu 100 mlwyddiant yr ysgol.

*Performance of the song composed with Sarah Louise Owen to celebrate the centenary of the school.*

### SINEMA ARALL ANOTHER CINEMA : IAWN HEN GO

4pm am ddim / free Porth Mawr

Stori Ian Huw, dyn lleol a gafodd ail gyfle ar ôl cael trawsblannu ei galon. Mae'r ffilm-ddogfen hon yn olrhain hanes criw o gerddorion o Gaernarfon, sy'n paratoi, trefnu a recordio cân 'goll' o 1969 ar ddiwrnod i godi arian i elusen sy'n agos i'w galon.

*Ian Huw's story; a local man who got a second chance in life thanks to a heart transplant. This documentary film follows the story of musicians in the Caernarfon area preparing to arrange and record a 'lost' Welsh song from 1969 in a day with all proceeds going to a charity close to his heart.*

### DRAMAU POT PEINT (C)

4.30pm £5 Clwb Canol Dre

Yn dilyn poblogrwydd y llynedd mae Drama Pot Peint yn ei ôl! Chwe awdur, pedwar actor a sawl peint...! Dewch i fwynhau ffrwyth llafur awduron profiadol a newydd fel ei gilydd dros beint neu ddau!

(C) digwyddiad yng Gymraeg

(S) event in English

(T) translation facilities available

(C/S) digwyddiad Cymraeg a Saesneg / elements in Welsh and English

### 26 TRYSOR 26 TREASURES (C/S)

4.30 pm £5 Ll yfregell/Library

Bu awduron nodedig yn ysgrifennu union 62 gair o ymateb i un o 26 gwrthrych o'r Llyfgell Genedlaethol er mwyn adlewyrchu amrywiaeth eu casgliadau – o recordiadau sain i fapiau, o lyfrau canoloesol i ffilmiau, ac o albymau lluniau i bamffledi hanesyddol. Dyma gyfle i glywed rhai o'r gweithiau ar drothwy cyhoeddi'r llyfr.

*Authors of note have written exactly 62 words each in response to one of 26 objects from the National Library of Wales in order to reflect the diversity of its collection. From sound recordings to maps, medieval books to films, photographic albums to historic pamphlets, this is a chance to hear some of the works before the book is published.*



### MY TOWN MY WALK (S)

4.30 £5 Cyfarfod Market Hall / Meet Market Hall

Experience some of the hidden gems of Caernarfon, discover the history of its people enjoy a laugh or two, and learn a few words of Welsh in the company of a local man with Caernarfon in his heart. The tour takes approx 1½ hours to complete, and is suitable for children (who must be accompanied by an adult).

### GERAINT JARMAN

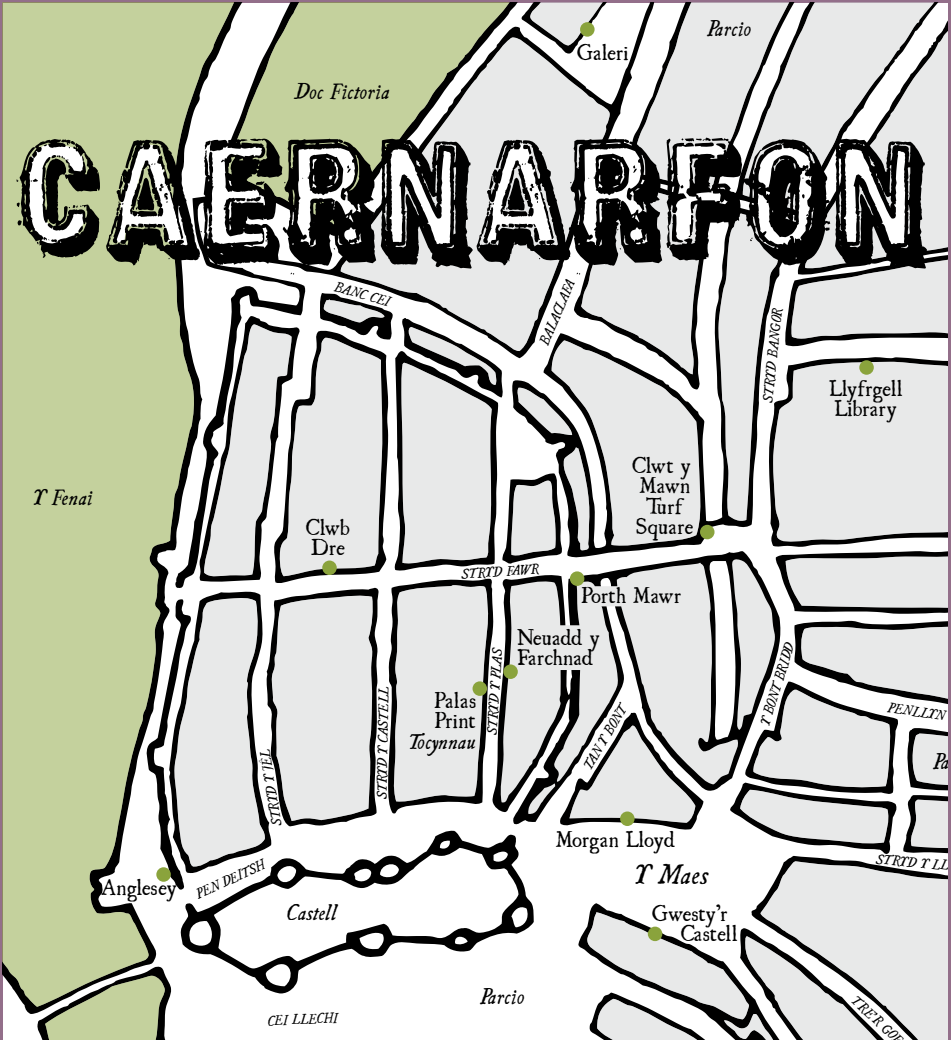
8pm £8 Clwb Canol Dre



Uchafbwynt yr Wyl eleni fydd noson yng nghwmni'r anfarwol Geraint Jarman. Eleni cyhoeddodd ei gyfrol gyntaf o gerddi, Cerbyd Cydwbybod, ers y gyfrol Alfred Street 'n ôl yn y 70au. Bydd cyfle i glywed Geraint yn darllen o'r gyfrol ynghyd â thrafod ei gerddi a'i yrfa gerddorol. Bydd y noson yn gorffen gyda cherddoriaeth fyw.

*This year's Festival ends on a high note with an evening in the company of Geraint Jarman. Here is a rare opportunity to hear him reading his poetry and discussing his life and work, and the evening will end with live music.*

# *Trwy'r Penwythnos Throughout the weekend*



## **DIOLCH THANKS**

Antena, New Welsh Review, Pen Pal



Llyfrgell Genedlaethol Cymru  
The National Library of Wales  
Aberystwyth

